

**ENERGO<sup>®</sup>**

# Motosapă H70

**COD: 686070**



**ATENȚIE:**

Citiți cu atenție  
instrucțiunile de  
utilizare înainte  
de a utiliza  
echipamentul  
pentru prima  
dată. Păstrați  
acest manual  
pentru referințe  
ulterioare.

**Manual de utilizare și  
întreținere**

**CE**



Va multumim pentru ca ati ales Motosapa H70.

Acest manual contine informatii despre operatiunile de intretinere a motosapelor si este bazat pe cele mai recente informatii disponibile la momentul aprobarii pentru printare. Ne rezervam dreptul de a face schimbari fara a anunta in prealabil si fara a ne asuma obligatii in urma acestor schimbari.

Nu este permisa reproducerea niciunei parti ale acestei publicatii fara permisiune scrisa. Acest manual ar trebui sa fie considerat o parte permanenta a aparatului si trebuie sa ramana cu acesta in cazul in care este revandut.

Oferiti atentie sporita afirmatiilor precedate de urmatoarele cuvinte:



**Pericol**

Indica risc ridicat de ranire si chiar moarte in cazul in care instructiunile nu sunt respectate.



**Atentie**

Indica risc de ranire sau deteriorare a echipamentului in cazul in care instructiunile nu sunt.

**NOTA:** Oferă informații ajutoare.

Daca apare o problema sau aveti intrebari de orice fel legate de aparat va rugam sa consultati un dealer autorizat



**Pericol**

Motosapa a fost conceputa pentru a oferi siguranta si fiabilitate, fapt conditionat de respectarea instructiunilor de utilizare. Cititi si intelegeti Manualul Utilizatorului inainte de folosirea motosapei. Nerespectarea instructiunilor poate cauza accidentari grave sau deteriorari ale echipamentului.

Ilustratiile pot sa difere in functie de model.

## **INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA**

---



**Pericol**

Pentru a asigura utilizarea in siguranta

Pentru siguranta ta si a celorlalti citeste cu atentie:



*Inaintea folosirii cititi  
Manualul de Instructiuni*

Motosapa a fost conceputa pentru a oferi siguranta si fiabilitate, fapt conditionat de respectarea instructiunilor de utilizare. Cititi si intelegeti Manualul Utilizatorului inainte de folosirea motosapei. Nerespectarea instructiunilor poate cauza accidentari grave sau deteriorari ale echipamentului



Gazele emise contin monoxid de carbon.  
Nu utilizati motosapa in spatii inchise.  
Asigurati ventitalie corespunzatoare.  
Tineti sub observatie situatia ventilatiei cand instalati.



Partile rotative sunt ascutite si se actioneaza la viteze mari. Contactul accidental poate cauza rani grave. Tineti mainile si picioarele departe de partile rotative cat timp functioneaza motorul. Opriti motorul si eliberati ambreiajul cutitelor inainte de a inspecta cutitele sau de a realiza lucrari de intretinere asupra acestora. Deconectati capacul bujiilor pentru a preveni pornirea accidentala. Purtati manusi groase pentru a va proteja mainile de cutite atunci cand le curatati, inspectati sau inlocuiti.

### Responsabilitatile operatorului

Pastreaza motosapa in bune conditii de functionare. Folosire unei motosape in conditii nepotrivite sau inoelnicice poate rezulta in accidente grave.

Se asigura ca toate dispozitivele de siguranta functioneaza si ca toate etichetele de avertizare sunt la locul prestabilit.

Acestea sunt instalate pentru siguranta ta si a celorlalti.

Se asigura ca toate capacele de protectie(capacul ventilatorului, capacul pentru pornirea la sfoara)sunt la locul lor.

Stie cum sa opreasca motorul si cutitele rapid in caz de urgenta.

Intelege scopul tuturor metodelor de control ale motosapei.

Tine strans manerele motosapei, aceasta poate tinde sa se ridice cand este actionat ambreiajul.



Pentru a asigura utilizarea in siguranta

Responsabilitatile operatorului

- Pentru a evita accidentele nimeni nu poate opera motosapa fara o pregatire de rigoare in prealabil.
- Purtati incaltari solide care sa va acopere intreg piciorul. Utilizarea motosapelor desculți, in pantofi deschisi sau in sandale creste riscul de accidentare.
- Imbracati-va potrivit, hainele largi se pot agata in partile rotative crescand riscul de accidentare.
- Ramaneti alert. Utilizarea motosapelor cand sunteti oboșiti, bolnavi sau sub influenta alcoolului sau a drogurilor poate rezulta in accidente grave.

- Pastrati toate persoanele si animalele departe de zona de actiune a cutitelor.
- Asigurati-va ca limitatorul de adancime este bine pozitionat si ajustat.

## Siguranta Copiilor

- Tineti copiii in interior si supravegheati cat timp orice fel de echipament de taiere este in folosita in apropiere. Copiii se pot misca repede si sunt atrasi de obiecte precum cutite si motosape.
- Nu presupuneti niciodata ca un copil va ramane acolo unde l-ati vazut ultima data, ramaneti alert si opriti motosapa daca sunt copii in zona. Copiilor nu trebuie sa le fie permis sa opereze motosapa nici chiar sub supravegherea unui adult.

## Pericolul Obiectelor Aruncate

Obiectele lovite de cutite in timp ce acestea se rotesc pot fi aruncate cu o forta destul de mare si pot cauza rani grave.

Inainte de utilizarea motosapei curatati zona de bete mari, pietre, fire si sticla.

Folositi motosapa doar in timpul zilei.

Parti din cutitele uzate sau avariate pot fi aruncate si pot cauza rani grave. Inspectati mereu cutitele inainte de folosirea motosapei.



Pentru a asigura utilizarea in siguranta

## Pericolul Cauzat de Foc si Arsuri

Benzina este extrem de inflamabila dar chiar si vaporii de benzina pot exploda.

Aveti grija cand lucrati cu benzina si nu lasati benzina la indemana copiilor.

- Alimentati intr-o zona bine ventilata, cu motorul oprit.
- Permiteti motorului sa se raceasca inainte de a alimenta. Vaporii de combustibil sau combustibilul varsat se pot aprinde foarte usor.
- Motorul si sistemul de esapament devin foarte fierbinti in timpul utilizarii si raman asa pentru o perioada si dupa oprirea motosapei. Contactul cu elementele fierbinti poate cauza rani si aprinde anumite materiale.
- Evitati atingerea partilor fierbinti ale motorului si esapamentului.
- Permiteti motorului sa se raceasca inainte de a realiza lucrari de intretinere sau de a depozita cutitele in interior.

## Pericolul Cauzat de Otravirea cu Monoxid de Carbon

Gazele emanate de esapament contin monoxid de carbon, un gaz otravitor, incolor si inodor. Respirarea acestor gaze poate duce la pierderea cunostintei si chiar la moarte.

- Daca porniti motorul intr-o zona inchisa sau partial inchisa, aerul respirat poate contine cantitati periculoase de gaz. Pentru a evita acumularea de gaze asigurati o ventilatie corespunzatoare.

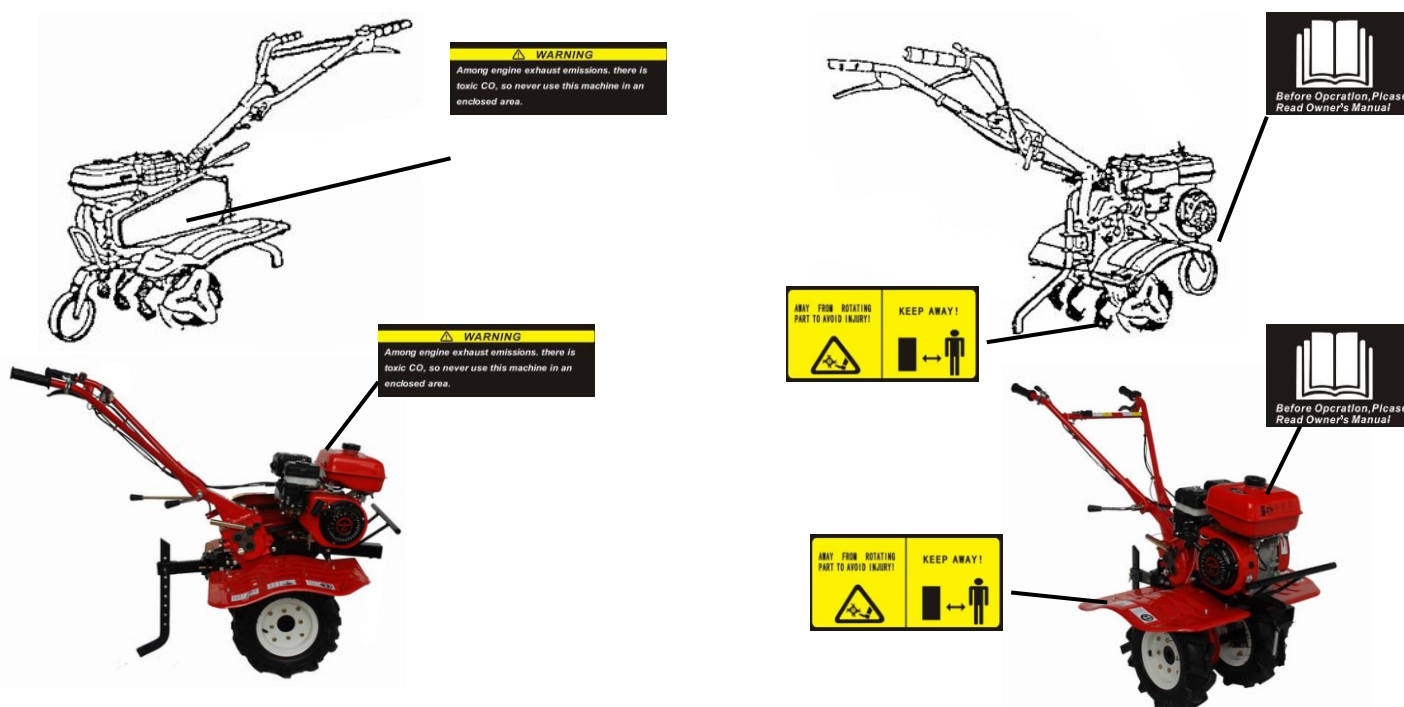
## Utilizarea in panta

- Daca sapati in panta, pastrati rezervorul de combustibil mai puțin de jumătate plin pentru a minimiza cantitatea de combustibil varsat.
- Sapati de a lungul pantei (la intervale distantate egal) in loc sa sapati de sus in jos.
- Aveti grija cand schimbati directia de sapat cand sapati in panta.
- Nu folositi motosapa pe o panta cu inclinatie mai mare 10°
- Unghiul maxim de siguranta aratat are doar scop de referinta si trebuie determinat in functie de tipul uneltei utilizate. Inainte de pornirea motorului verificati ca motosapa sa nu fie deteriorata si sa se afle in bune conditii de utilizare. Pentru siguranta ta dar si a celorlalti aveti grija cand folositi motosapa pe un deal.

## LOCALIZAREA ETICHETELOR DE SIGURANTA

Aceste etichete va avertizeaza de posibile pericole ce pot cauza rani grave. Cititi cu atentie etichetele, notele de siguranta si precautiunile prezentate in acest manual.

Daca o eticheta se dezlipeste sau se deterioreaza contactati dealerul autorizat pentru inlocuire



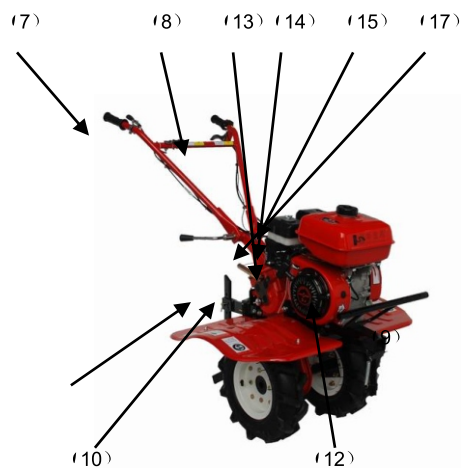
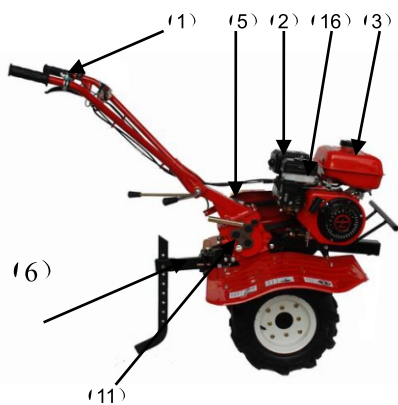
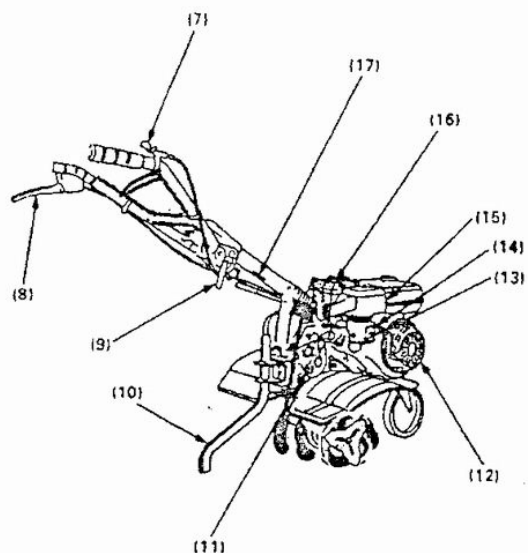
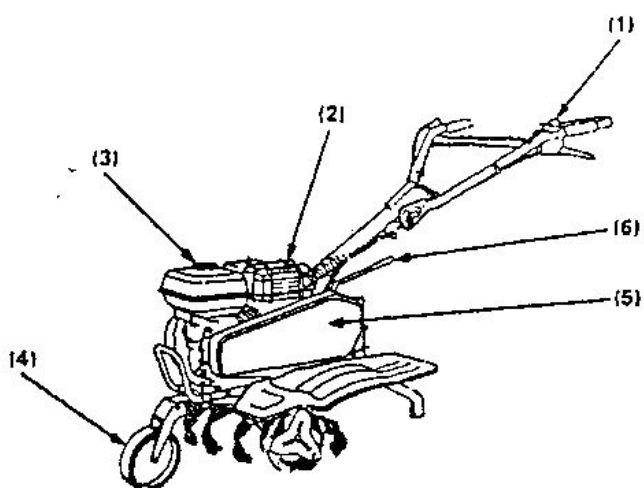
## DOMENIU DE UTILIZARE

Motosapa este potrivita pentru cultivarea intr-un sol nisipos sau argilos, pante inclinate la un unghi mai mic de 10°, camp intelenit, nu in apa cu adancimea mai mare de 250mm.

Pentru parcele adanci sau imburuienate, indepartati buruienile folosind o micro-motosapa sa cultivati pamantul.

## IDENTIFICAREA COMPONENTELOR

### LOCATIA MARCAJULUI CE



- (1) BUTON MOTOR
- (2) AMORTIZOR
- (3) REZERVOR COMBUSTIBIL
- (4) ROATA DIN FATA
- (5) CAPAC CUREA
- (6) SCHIMBATOR
- (7) ACCELERATIE
- (8) AMBREIAJ
- (9) AJUSTAREA MANERELOR

- (10) LIMITATOR ADANCIME
- (11) BUSON BAIE DE ULEI TRANSMISIE
- (12) PORNIRE LA SFOARA
- (13) VALVA DE COMBUSTIBIL
- (14) MANER DE SOC
- (15) CURATARE AER
- (16) BUJIE
- (17) NUMAR CADRU

## VERIFICARILE ÎNAINTEA UTILIZĂRII

### 1. ULEIUL DE MOTOR

**ATENȚIE:** Folosirea motorului cu un nivel scăzut de ulei va cauza defectiuni grave.

1. Îndepărtați capacul filtrului de ulei și ștergeți joja.
2. Introduceți joja pe canalul filtrului de ulei dar nu o înșurubați
3. Dacă nivelul este scăzut umpleți cu uleiul recomandat până la nivelul busonului.

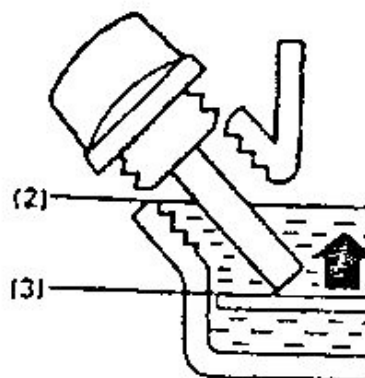
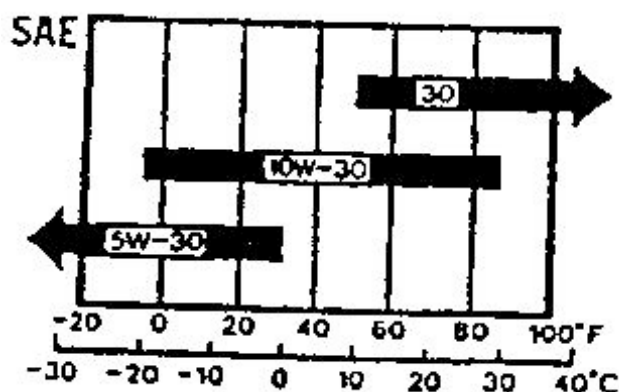
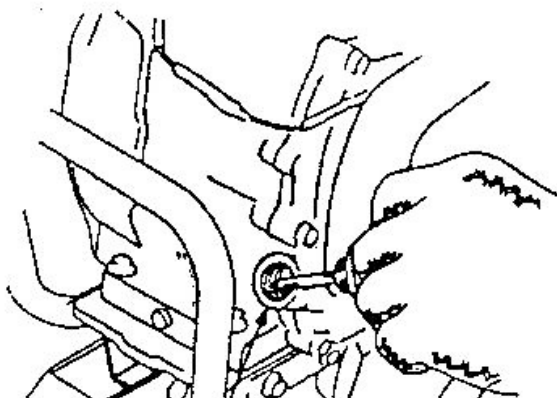
Utilizați ulei cu proprietăți de curățare premium pentru motor în patru timpi, certificat să îndeplinească sau să depășească cerințele producătorilor de automobile din U.S pentru

Clasificarea de service API SG.SF. **ATENȚIE:** Folosirea uleiului fără proprietăți de curățare sau a uleiului pentru motare în 2 timpi poate scurta viața motorului.

SAE 10W-30 este recomandat pentru utilizare generală la orice temperatură. Alte vâscozități, arătate în următorul tabel, pot fi folosite când temperatura medie din zona în care trăiți se situează între limitele indicate. OIL FILLER HOLE

#### (1) NIVEL SUPERIOR

#### (2) NIVEL INFERIOR



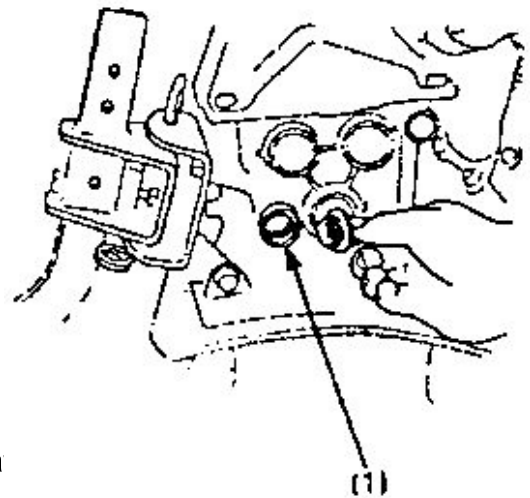
### 2. ULEIUL DE TRANSMISIE

Așezați motosapa pe o suprafață dreaptă și îndepărtați capacul orificiului de completare a uleiului. Uleiul ar trebui să fie la nivelul busonului. Adăugați ulei de motor de calitate dacă



nivelul uleiului este scazut .

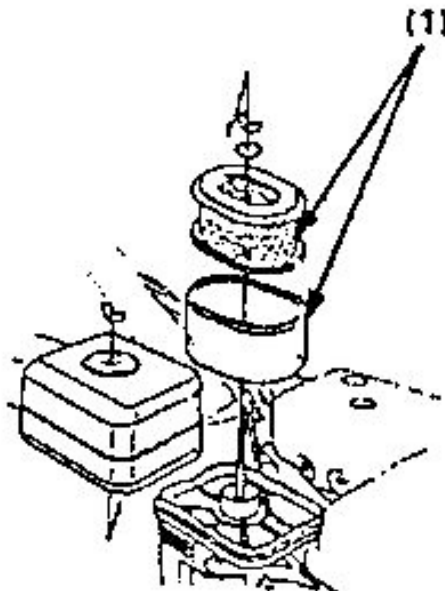
**(1) ORIFICIUL DE COMPLETARE A ULEIULUI**



**3. FILTRU DE AER**

Verificati filtrul de impuritati sau elemente obstructiona

**(1) ELEMENTE**



**4. COMBUSTIBIL**

Utilizati benzina pentru automobile (Fara plumb sau cu o concentratie minima de plumb pentru a minimiza depunerile din camera de combustie)

**DOAR PENTRU TARA GALILOR:**

Utilizati doar combustibil fara plumb:

Nu folositi nicioada un amestec de ulei si benzina sau benzina murdara. Evitati sa adaugati impuritati, praf sau apa in rezervorul de combustibil

**ATENTIE:** Nu umpleti rezervorul peste linia rosie.



- Benzina este extrem de inflamabila si chiar exploziva in anumite conditii.
- Alimentati intr-o zona bine ventilata cu motorul oprit. Nu fumati si nu permiteti prezenta flacarilor sau a scanteilor in zona unde motorul este alimentat sau in care benzina este depozitata.
- Nu umpleti peste limita rezervorul de combustibil (nu trebuie sa existe combustibil in

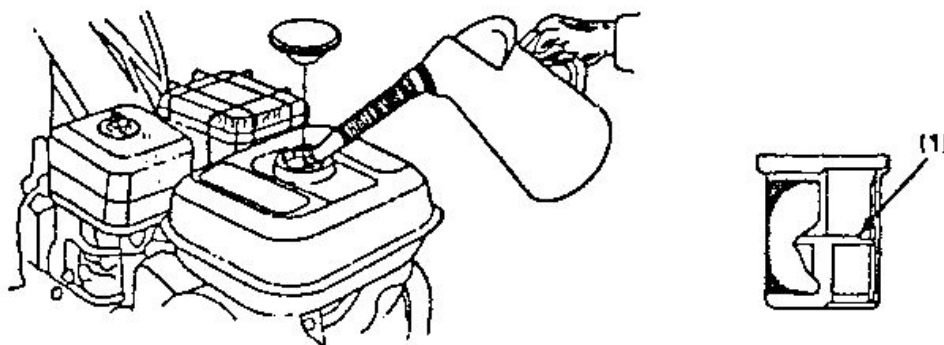
conducta de alimentare). După alimentare asigurați-vă de închiderea capacului rezervorului.

- Asigurați-vă ca nu vărsați combustibil când alimentați. Combustibilul vărsat și vaporii de combustibil se pot aprinde. În cazul în care a fost vărsat combustibil asigurați-vă ca zona este uscată înainte de a porni motorul.

- Evitați contactul repetat sau prelungit cu pielea sau inhalarea vaporilor.

Fuel tank capacity: 3.0L or 3.6L

### (1) LINIA ROSIE DE NIVEL



### Benzina ce contine alcool

Dacă folosiți benzina ce conține alcool, asigurați-vă că cifra ei octanică este cel puțin la nivelul celor recomandate pentru mototape. Există două feluri de benzina ce conțin alcool: una ce conține etanol iar alta ce conține metanol! Nu folosiți benzina ce conține mai mult de 10% etanol! Nu folosiți benzina ce conține metanol dacă nu conține și inhibitori pentru coroziunile provocate de metanol! Nu folosiți niciodată benzina ce conține mai mult de 5% metanol, chiar dacă aceasta conține inhibitori.

### NOTA:

- Deteriorarea sistemului de alimentare sau a motorului rezultată din folosirea unui combustibil ce conține alcool nu este acoperită de garanție. Mototapele nu susțin folosirea de combustibili ce conțin metanol dat fiind faptul că nu există încă dovezi concludente care să ateste că aceștia sunt potriviți.
- Înainte de a cumpăra combustibil dintr-o stație necunoscută încercați să aflați dacă benzina conține alcool și dacă da, confirmați tipul și procentajul alcoolului prezent în combustibil. Dacă observați efecte nedorite atunci când folosiți un combustibil ce conține alcool schimbați cu un combustibil fără alcool.

### 5. Unelte și Atasamente

Ca să instalați un atasament urmați instrucțiunile venite cu acesta. Consultați dealerul autorizat dacă întâmpinați probleme sau dificultăți.

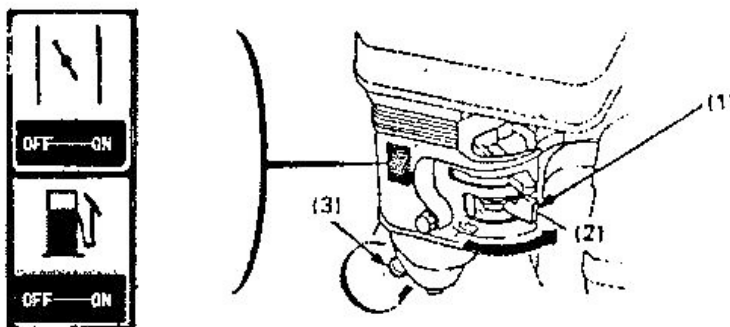
## PORNIREA MOTORULUI

ATENȚIE: Asigurați-vă că ambreiajul nu este acționat și mutați schimbătorul în poziția neutră pentru a preveni mișcarea neașteptată când motorul pornește. Ambreiajul se acționează

tragand manerul acestuia iar actiunea lui este oprifã eliberand manerul.

1. Mutati pozitia valvei de combustibil in pozitia ON. verificati ca butonul de drenare sa fie inchis.

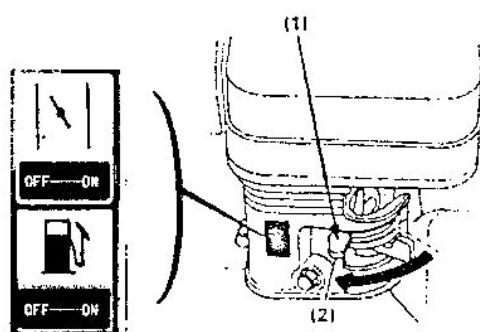
- (1) VALVA DE COMBUSTIBIL
- (2) ON
- (3) BUTON DE DRENARE



2. Inchide maneta de soc.

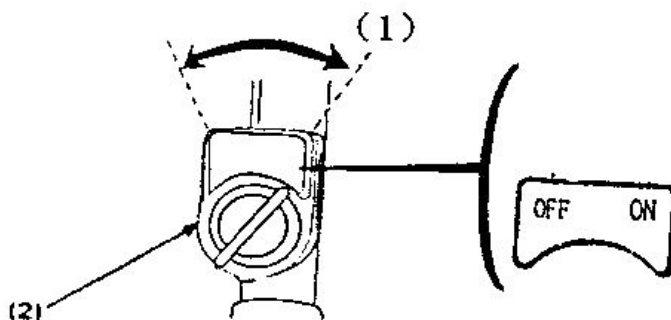
NOTA: Nu folositi maneta de soc daca motorul este cald sau temperatura aerului este ridicata.

- (1) MANETA DE SOC
- (2) INCHIDE



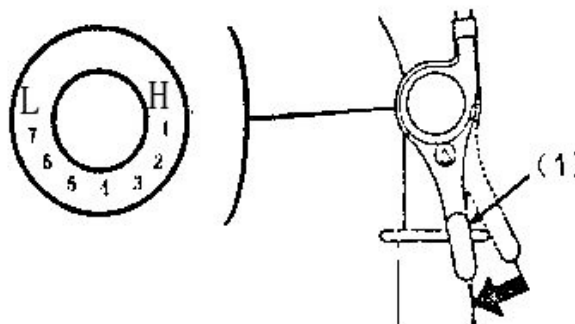
3. Muta butonul de pornire/oprire al motorului la ON

- (1) ON
- (2) BUTON DE PORNIRE OPRIRE



4. Muta manerul acceleratiei incet catre dreapta.

- (1) MANERUL ACCELERATIEI

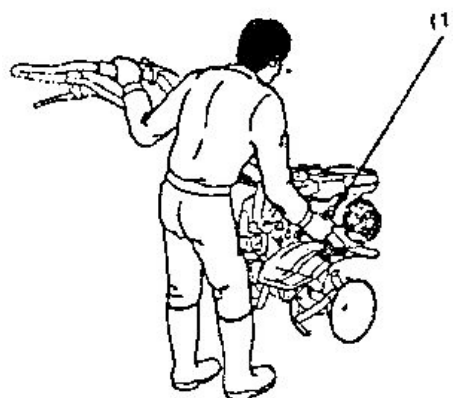


5. Trage manerul de pornire incet pana cand simti rezistenta dupa care trage cu putere.

(1) ATENTIE: Nu permite manerului de pornire sa ajunga la motor. Adu manerul incet la

poziția inițială pentru a evita deteriorarea sistemului de pornire.

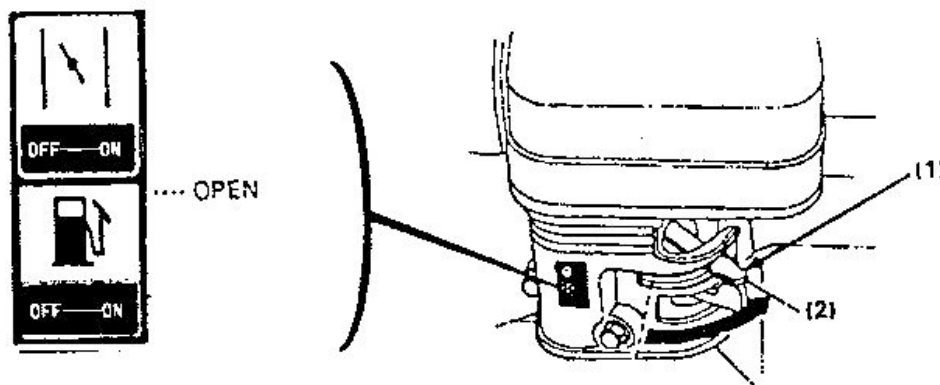
(2) MANER DE PORNIRE



(1) În timp ce motorul se încălzește acționați treptat manerul de soc

(2) MANER DE SOC

(3) DESCHIS



### Utilizarea la altitudine

La altitudine amestecul standard, de aer-combustibil din carburator poate să fie prea bogat. Iar consumul de combustibil va crește.

La altitudine performanța poate să fie îmbunătățită instalând în carburator un jet principal de combustibil cu diametru mai mic și reajustând șurubul pilot. Dacă utilizați de obicei motosașa la altitudini mai mari de 1.830m peste nivelul mării cereți dealerului autorizat să realizeze aceste modificări la carburator.

Chiar și cu modificările de rigoare la carburator puterea motorului va scădea cu aproximativ 3-5% pentru fiecare 305m de creștere în altitudine.

Efectul altitudinii asupra puterii motorului va fi mai semnificativă de atât dacă nu se aduc modificări carburatorului.

**ATENȚIE:** Utilizarea motosapei la o altitudine mai mică decât altitudinea pentru care este setat carburatorul poate reduce performanța, poate duce la încălzirea sau deteriorarea motorului prin mixul dezechilibrat de aer/combustibil.

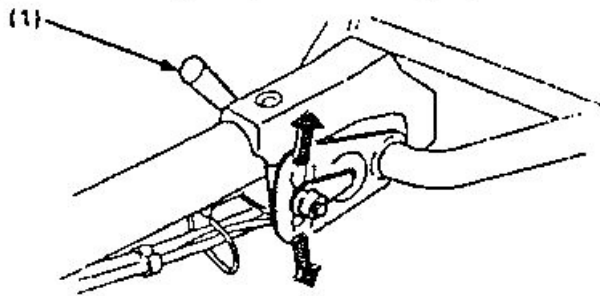
## UTILIZAREA MOTOSAPEI

### 1. AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII MANERELOR

**ATENȚIE:** Înainte de a ajusta manerele așezați motoșapa pe o zonă fermă și dreaptă pentru a evita demontarea accidentală a manerelor.

Pentru a ajusta înălțimea manerelor, slăbiți maneta de ajustare, selectați slotul potrivit și strângeți maneta de ajustare.

**(1) MANETA DE AJUSTARE**



Instalați atașamentul ce trebuie tractat în cutia de tractare folosind cuiul de tractare.

Adâncimea de săpare se poate ajusta după cum urmează:

Îndepărtează cuiul ce imobilizează bara de tracțiune și muta bara sus sau jos dacă e necesar.

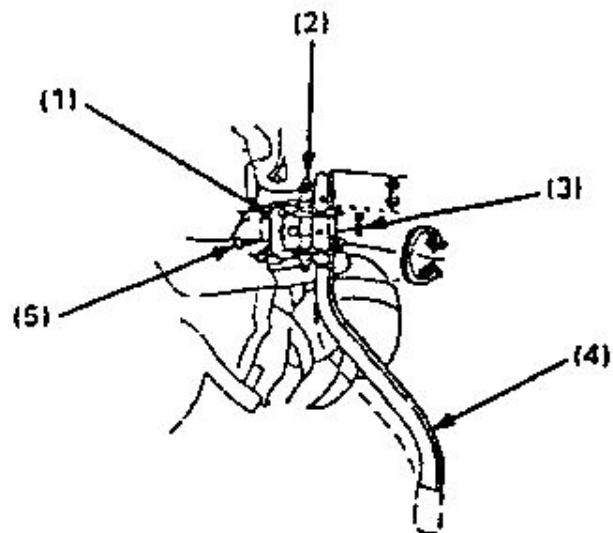
**(1) CUTIA DE TRACTARE**

**(2) CARLIG DE TRACTARE**

**(3) CUI DE BLOCARE**

**(4) LIMITATOR ADÂNCIME**

**(5) CUI**



**2. UTILIZAREA AMBREIAJULUI**

Ambreiajul cuplează sau decuplează puterea motorului cu transmisia.

Când manerul ambreiajului este strâns ambreiajul este acționat iar puterea motorului este transmisă. Strângeți manerul, unealta se va mișca.

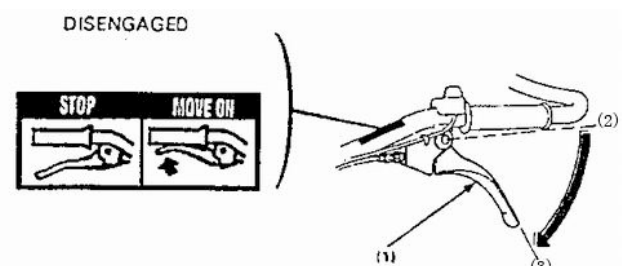
Când manerul este eliberat ambreiajul nu mai este acționat iar puterea nu mai este transmisă. Eliberați manerul iar unealta se va fi oprită.

**ATENȚIE:** Reduceți turația motorului înainte de a acționa ambreiajul principal.

**(1) MANER AMBREIAJ**

**(2) ACȚIONAT**

**(3) NEACȚIONAT**



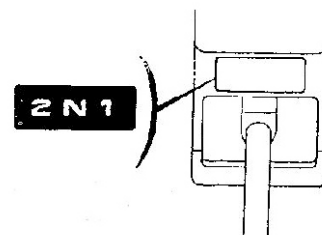
### 3. ALEGEREA TREPTEI DE VITEZEZA

Transmisia poate sa fie trecut in viteza a doua.

Schimbatorul trebuie utilizat in concordanta cu schema prezentata de instructiunile adiacente.

### 4. SCHIMBAREA VITEZELOR:

1. Aduceți manerul acceleratiei la dreapta maxim.
2. Eliberati manerul ambreiajului pentru a il elibera.
3. Mutati schimbatorul pe pozitia treptei de viteza dorita



NOTA: Daca schimbatorul nu selecteaza viteza dorita strângeți...

mutati motosapa pentru a repositiona treptele de viteza.

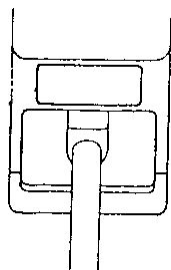
4. Strangeti manerul ambreiajului pentru il actiona pe acesta.

### 5. SELECTATI TREAPTA DE VITEZA

Motosapa are trei viteze din care sa alegeti:

Modificarea treptelor de viteze:

- (1) Trageti manerul acceleratiei la dreapta
- (2) Slabiti manerul ambreiajului si lasati ambreiajului sa se decupleze
- (3) Mutand schimbatorul de viteze alegeti treapta de viteza dorita.
- (4) Strangand manerul ambreiajului, motorul va functiona in treapta de viteza selectata

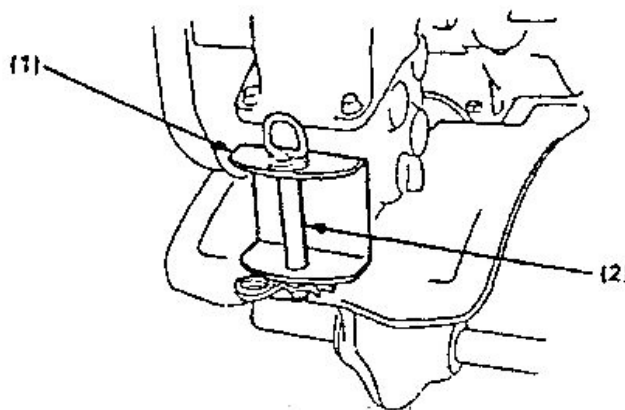


Schimbarea treptelor de viteze
Inapoi (-1), Inainte (1), Punct mort (0), Inainte (2)

### 6. FOLOSIREA CARLIGULUI DE TRACTARE

Instalarea atasamentelor folosind carligul si cuiul de tractare.

- (1) CARLIG DE TRACTARE
- (2) CUI DE TRACTARE

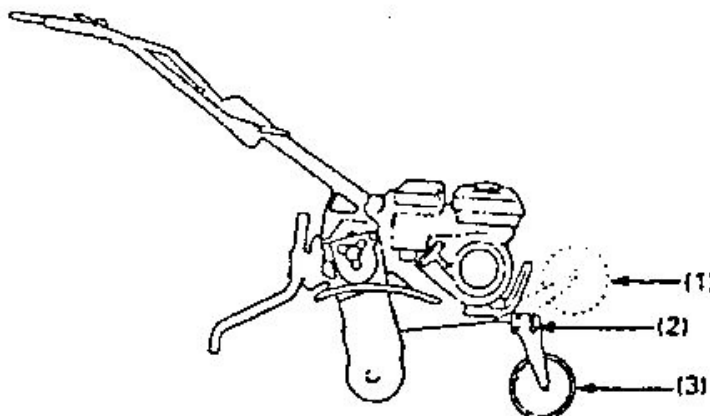


### 7. ROATA DIN FATA

Transportati motosapa pe drum folosind toata din fata. Ridicati de manre pastrand roata din fata de sol pentru a muta motosapa.

Cand motosapa este folosita pe camp, ridicati roata din fata actionand cuiul de blocare.

- (1) In cazul utilizarii pe camp
- (2) Cui de blocare
- (3) In cazul transportului pe drum



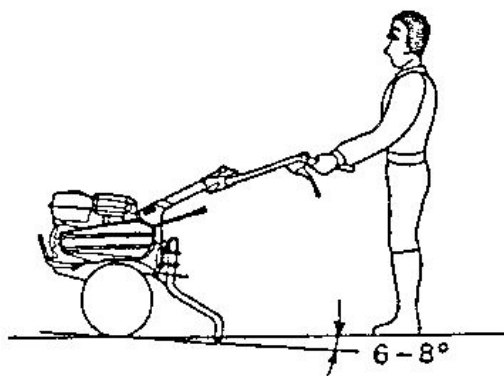
### 8. INSTRUCȚIUNI DE MANEVRARE

Ajustati inaltimea manerelor pentru a avea o pozitie confortabila (la inaltimea taliei pentru o sapare normala). In cazul in care utilajul smuceste in fata in timpul saparii apasati pe manere, daca motosapa nu avanseaza mutati manarele dintr-o parte in alta

Virajele: Modalitatea potrivita pentru a negocia virajele in timpul saparii este sa coboram manerele pentru a aduce centrul de greutate in spre spate si apoi avansarea va decurge destul de usor

### 9. UNGHII NORMAL DE UTILIZARE

Coborati putin manerele in asa fel incat partea din fata a motosapei sa fie ridicata cu aproximativ 6-8°.



Pentru a profita la maxim de calitatile motosapei incercati sa o tineti la unghiul aratat cat timp sapati pamantul.

### ATENȚIE:

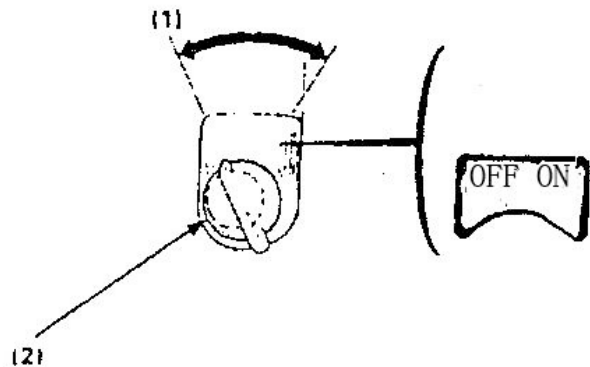
- Nu folositi motosapa cu un rotor al caruit diametru depaseste 300mm.
- Utilizarea motosapa in zone foarte denivelate poate face motosapa sa se rastoarne.
- Permitearea cuiva sa foloseasca motosapa fara pregatirea de rigoare poate rezulta in accidente grave.

- Purtați încălțări solide și complet acoperite. Utilizarea motosapa desculț sau cu pantofi deschisi ori sandale cresc riscul accidentelor
- Nu folosiți motosapa noaptea.
- Asigurați-va că folosiți doi oameni pentru a transporta motosapa atunci când nu folosiți un suport.
- Când rotorul este blocat cu noroi sau pietris opriți imediat motorul și curățați rotorul. Asigurați-va că purtați mănuși groase atunci când lucrați la rotor.
- Pentru a evita deteriorarea verificați motosapa de semne de deteriorare sau defecte de fiecare dată când aceasta urmează să fie folosită.

**In caz de urgenta:**

Mutați butonul motorului la "OFF"

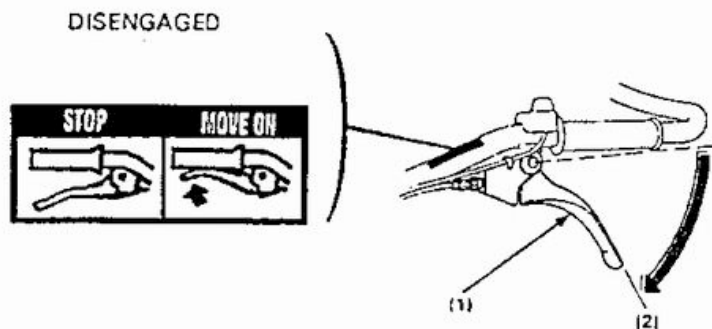
- (1) OFF
- (2) BUTON MOTOR



**In caz de utilizare normala:**

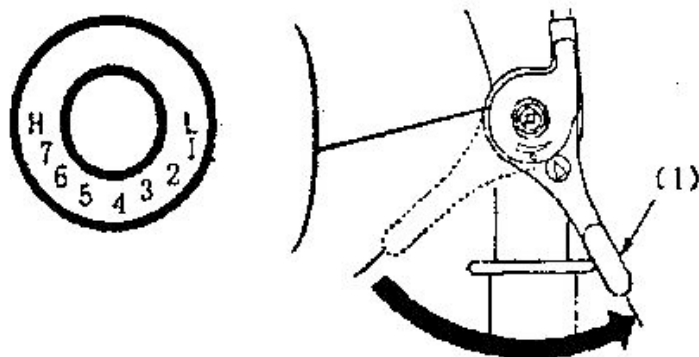
Eliberați manerul ambreiajului la poziția care indică că nu este acționat și mutați schimbătorul de viteze la punctul mort.

- (1) MANER AMBREIAJ
- (2) NEACȚIONAT



1. Mutați manerul accelerației la dreapta maxim.

- (1) MANER ACCELERATIE



2. Mutați butonul motorului la poziția OFF

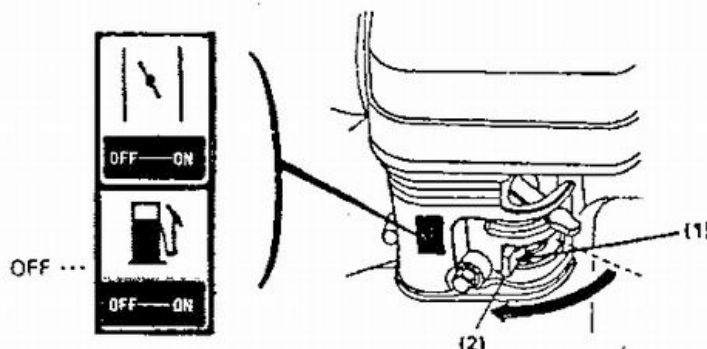
- (1) OFF
- (2) BUTON MOTOR



3. Mutati valva de combustibil la pozitia OFF

(1) VALVA DE COMBUSTIBIL

(2) OFF



## INTRETINERE

Scopul programului de intretinere este acela de a pastra motosapa in cele mai bune conditii de utilizare. Inpectati sau megeti la service conform tabelului de mai jos.



Opriti motorul inainte de a realiza orice fel de lucrari de intretinere. Daca motorul trebuie sa functioneze asigurati-va ca zona este foarte bine ventilata.

Gazele de esapament contin monoxid de carbon, un gaz otravitor.

ATENTIE: Folositi doar piese originale sau piese echivalente. Folosirea de piese care nu sunt echivalente pot cauza defectiuni motorului.

### Program de intretinere

VERIFICARI PERIODICE REALIZATE IN FIECARE LUNA INDICATA SAU INTERVAL ORAR DE UTILIZARE, ORICARE ARE LOC PRIMUL		Zilnic	Prima Luna De 20 Ore.	Fiecare 3 Luni De 50 Ore.	Fiecare 6 Luna de 100 Ore.	In fiecare an de 300 Ore.
ITEM						
Ulei Motor	Verifica Nivel	o				
	Schimba		o		o	
Filtru Aer	Verifica	o				
	Curata			O(1)		
Cupa filtru combustibil	Curata				o	
Bujie	Curata-ajusteaza				o	
Ulei de transmisie	Verifica nivelul	o				
Distanta dintre electrozi	Verifica-Ajusteaza					O(2)
Rezervor si filtrude combustibil	Curata					O(2)
Cablu ambreiaj	Ajusteaza		o		o	

Cablu ambreiaj	Ajusteaza					o
Curea de tensiune	Ajusteaza		o		o	
Conducta de combustibil	Ajusteaza	La fiecare 2 ani (2) (Inlocuiti daca este cazul)				

NOTA (1): Mergeti cu utilajul in service mai des daca acesta este folosit in zone cu mult praf.  
 (2): Acesti itemi trebuie dusi la service-uri autorizate, in afara situatiilor in care proprietarul are sculele si cunostintele necesare pentru a realiza operatiunile singur.

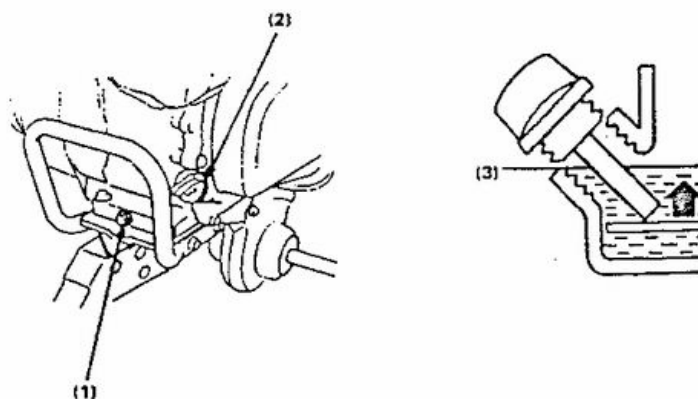
### 1. Schimbarea uleiului

Scurgeti uleiul cat timp motorul este inca incalzit pentru a asigura o scurgere rapida.

- (1) Indepartati busonul rezervorului de ulei si scurgeti uleiul.
- (2) Umpleti cu uleiul recomandat(vezi pagina 9) si verifica nivelul.

Capacitatea rezervorului de ulei: 0.6 L

- (1) **DOP DE SCURGERE**
- (2) **BUSONUL REZERVORULUI**
- (3) **NIVEL SUPERIOR**



Spalati-va pe maini cu apa si sapun dupa lucrul cu ulei.

NOTA: Va rugam aruncati uleiul de motor intr-un mod care nu afecteaza mediul inconjurator. Va sugeram sa folositi un recipient sigilat pe care sa il duceti la service-ul local. Nu il aruncati la gunoi si nu il aruncati pe sol.

### 2. Ingrijirea Filtrului de aer

Un filtru de aer murdar va restrictiona debitul de aer la carburator. Pentru a preveni functionarea necorespunzatoare executati regulat operatiuni de curatare a filtrului. Acestea trebuie efectuate mai des in cazul lucrului in zone cu foarte mult praf.



**Atentie**

Nu folositi benzina sau solventi cu punct jos de ardere pentru curatarea filtrului intrucat se pot produce explozii.

**ATENTIE:** Nu folositi motorul fara filtru de aer intrucat se poate deteriora rapid.

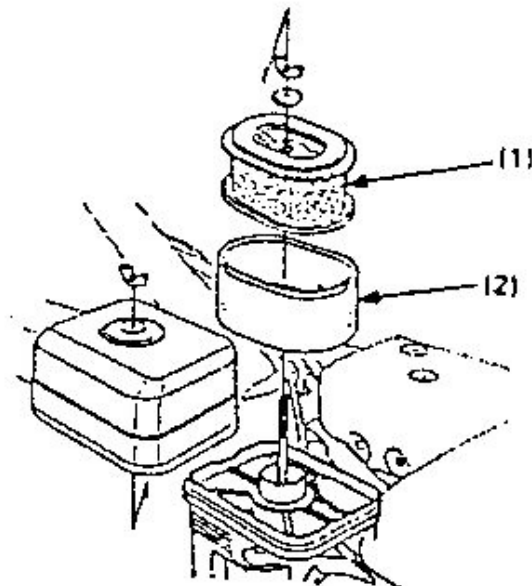
1. Indepartati piulita fluture si protectia filtrului de aer si separati-le. Verificati fiecare element sa nu aiba urme de uzura (rupturi, gauri) si inlocuiti daca este necesar.
2. Curatati buretele protector (2) in apa calda cu detergent, clatiti si lasati la uscat. Daca

raman urme de ulei in burete, introducerea acestuia in motor poate cauza fum si flacari.

3. Elementul din hartie trebuie scuturat de cateva ori pentru a indeparta murdaria in exces sau poate fi suflat cu aer comprimat prin filtru din interior catre exterior. Nu incercati niciodata sa indepartati praful prin periere intrucat acesta va intra direct in fibre.

(1) COMPONENTA DIN HARTIE

(2) COMPONENTA DIN BURETE



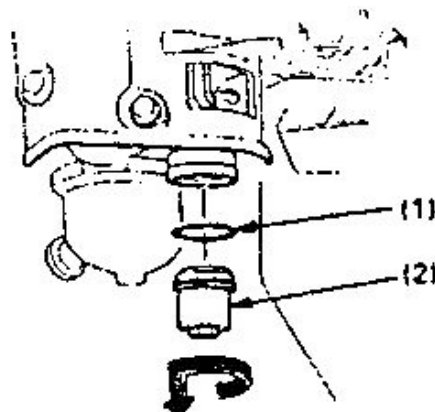
4. Curatarea butonului sitei de benzina.

**⚠ Atentie** Benzina este extrem de inflamabila in anumite conditii. Nu fumati si nu permiteti scantei in zona.

Inchideti supapa benzinei in pozitia OFF si indepartati cupa sitei si O-ring-ul. Curatati partile indepartate in solvent, uscati-le complet si remontati-le cu grija. Porniti supapa si verificati daca exista scurgeri.

(1) O-RING

(2) CUPA SITEI DE ULEI



Bujiile recomandate: BPR5ES (NGK)

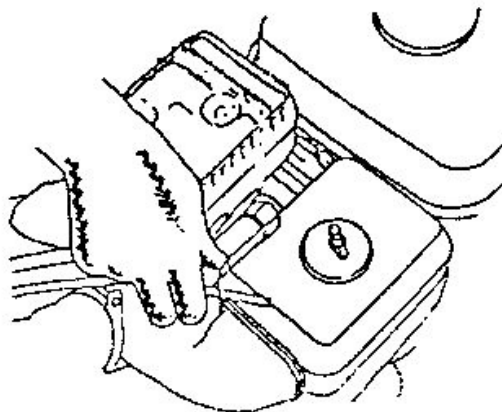
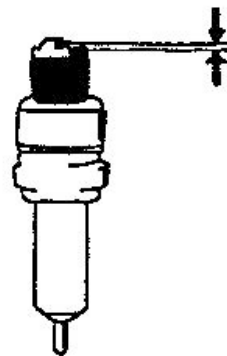
W16EPR-U (NIPPONDENSO)

Pentru a asigura functionarea corecta a motorului bujia trebuie sa fie distantata si fara depuneri.

Indepartati capacul bujiei

**⚠ Atentie** Daca motorul a fost in functiune toba de esapament va fi fierbinte. Nu o atingeti.

- Verificați bujia. Aruncați-o dacă izolatorul este crăpat sau scobit.
- Măsurați distanța bujiei cu o sondă. Aceasta trebuie să fie între 0.7-0.8 mm (0.028-0.031 in). Corectati dacă este necesar prin îndoirea electrodului lateral.
- Înșurubați saiba bujiei. Înfiletați bujia cu mâna pentru a preveni înfiletarea în cruce.



- Când montați o bujie nouă înșurubați încă  $\frac{1}{2}$  de filet cu o cheie după comprimarea saibei. Dacă montați una veche nu trebuie să înfiletați decât încă  $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$  din filet.

#### ATENȚIE:

Bujia trebuie stransă corespunzător. În caz contrar aceasta se poate încălzi foarte mult și dauna motorului. Nu folosiți niciodată o bujie într-o zonă cu temperatură nepotrivită.

#### 5. Ajustarea cablului ambreiajului

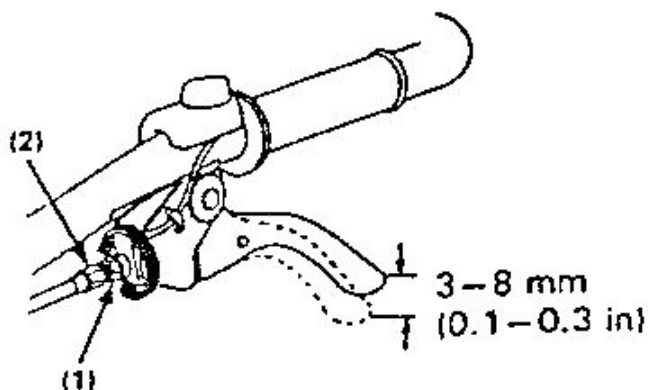
Măsurați jocul de la vârful manetei.

Distanța jocului: 3-8mm (0.1-0.3in)

Dacă jocul nu este în norme, slăbiți piulita de blocare și rotiți șurubul de ajustare înăuntru sau în afara după necesitate.

(1) **PIULITA DE BLOCARE**

(2) **SURUB AJUSTARE**



După ajustare strângeți piulita de blocare. Porniți apoi motorul și verificați ca maneta ambreiajului să funcționeze

corespunzator.

#### 6. Ajustarea cablului accelerației

Măsurati jocul de la vârful manetei.

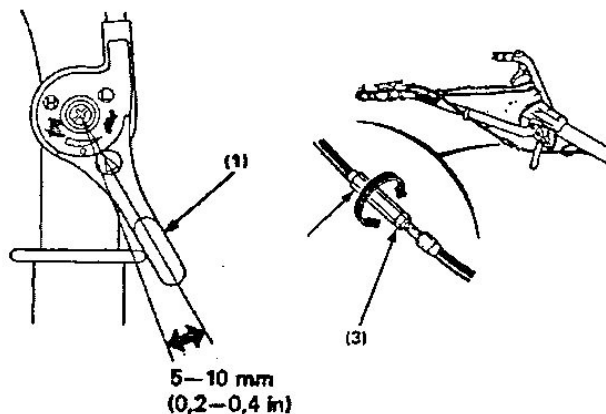
Distanța jocului: 5-10 mm (0.2-0.4in)

Dacă jocul nu este în norme, slăbiți piulita de blocare și rotiți piulita de ajustare înăuntru sau în afara după necesitate.

**(1) MANETA DE ACCELERARE**

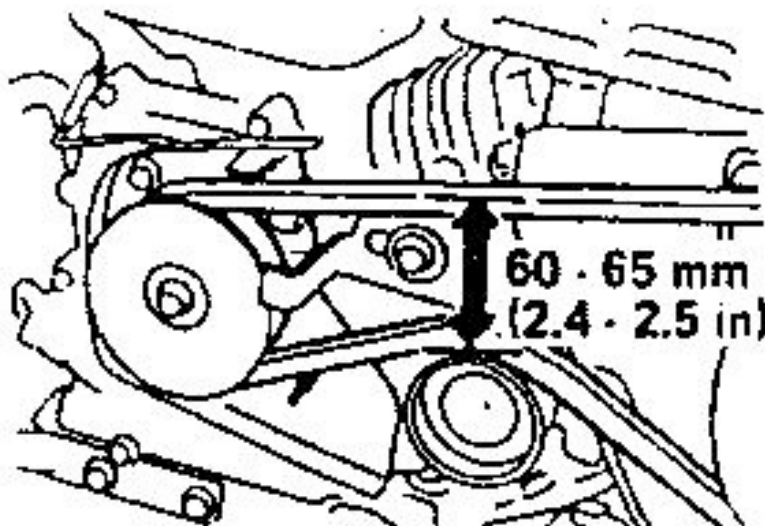
**(2) PIULITA AJUSTARE**

**(3) PIULITA DE BLOCARE**



#### 7. Ajustarea curelei de tensiune

Curea de tensiune standard este de 60-65 mm (2.4-2.6 in) la cilindrul de tensiune cu ambreiajul acționat (maneta ambreiajului este apăsată).

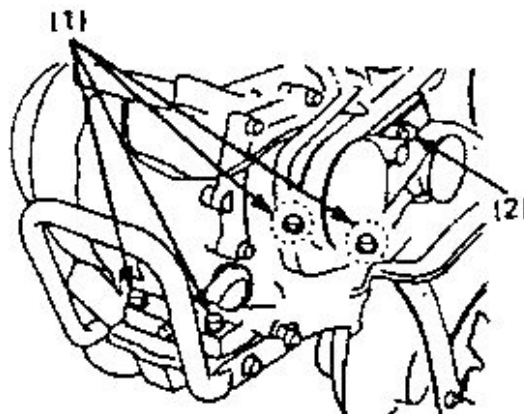


Pentru a ajusta, slăbiți cele 4 șuruburi de montare ale motorului și mutați motorul înainte sau înapoi pentru a atinge nivelul de tensiune corespunzător al curelei.

NOTA: După ajustarea tensiunii asigurați-vă că fața exterioară a scripetelui de împingere este la același nivel cu fața exterioară a scripetelui de conducere folosind un calibrator de nivel.

**(1) ȘURUBURI DE MONTARE A MOTORULUI**

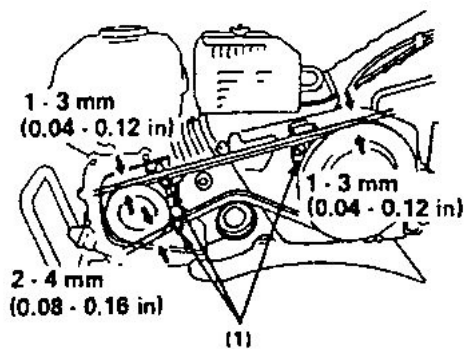
**(2) ȘURUBURI DE FIXARE A MOTORULUI**



Slăbiți suruburile cu care este atașat opritorul curelei.

Ajustați distanța dintre opritorul curelei și curea cu ambreiajul strans, conform cu ilustrația de mai jos.

### (1) OPRITORUL DE CUREA



## 10. TRANSPORT/DEPOZITARE

**⚠️ Atenție** Când transportați furtunile motorului, închideți valva de ulei și țineți-le la nivel pentru a preveni curgerile de combustibil. Vaporii sau benzina scursă se pot aprinde.

Înainte de a depozita utilajul:

1. Asigurați-vă că aria de depozitare nu are umiditate excesivă și praf.
2. Scurgeți uleiul.

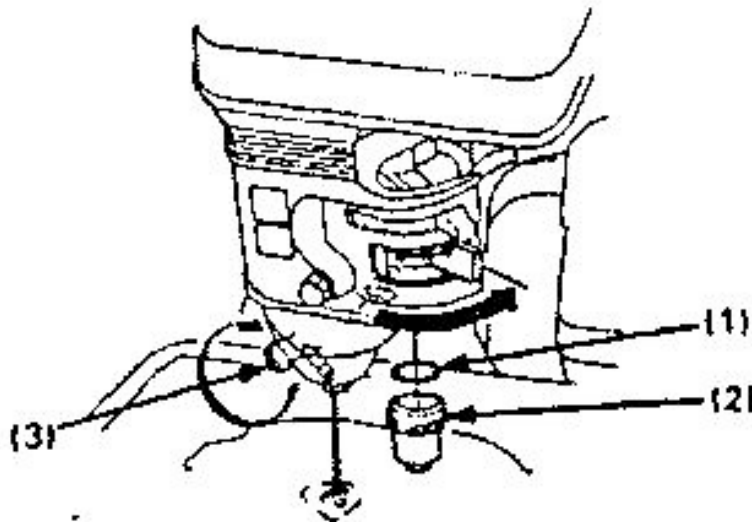
**⚠️ Atenție** Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă sub anumite condiții. Nu fumați și nu permiteți flăcări sau scântei în zonă.

- a. Cu supapa de combustibil închisă, îndepărtați și goliti cupa sitei benzinei.
- b. Porniți supapa combustibilului și scurgeți benzina din rezervor într-un recipient potrivit.
- c. Înlocuiți cupa sitei de combustibil și strângeți atent.
- d. Scurgeți lichidul din carburator prin desurubarea scurgerii. Strângeți benzina într-un recipient potrivit.

(1) O-RING

(2) CUPA SITEI

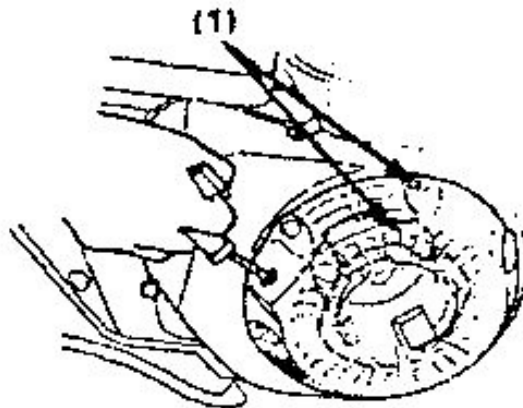
(3) BUTON DE SCURGERE



3. Trageți maneta de pornire până când opune rezistență. Continuați să trageți până ce gradatia de pe demaror se aliniaza cu gaura de pe recul.

În acest punct, supapele de absorbție și esapament sunt închise protejând motorul de coroziune internă.

**(1) Aliniați gradatia de pe scripetele de pornire cu orificiul din varful reculului.**



4. Schimbați uleiul de motor.

5. Acoperiți motosapa cu o protecție din plastic.

Nu amplasați motosapa cu manetele pe sol. Acest lucru poate cauza intrarea uleiului în cilindru sau varsarea combustibilului.

## **11. PROBLEME FRECVENTE**

**Daca motorul nu porneste:**

1. Exista combustibil suficient?
2. Supapa de combustibil este pornita?
3. Comutatorul motorului este pe ON?
4. Ajunge benzina in carburator?

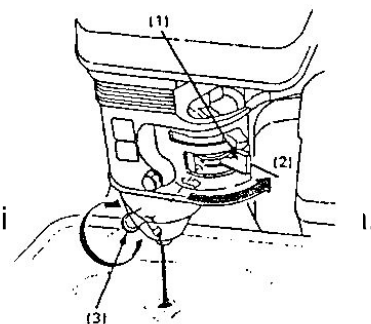
Pentru a verifica, slabiti butonul de scurgere in timp ce supapa de combustibil este ON. Combustibilul trebuie sa curga normal. Restrangeti butonul de scurgere.

**⚠️ Atenție** Dacă se scurge combustibil asigurați-vă ca zona este uscată înainte de a testa bujiile sau a porni motorul. Vaporii de combustibil sau stropii pot lua foc.

**(1) SUPAPA DE COMBUSTIBIL**

**(2) ON**

**(3) BUTON DE SCURGERE**



5. Apar scantei la bujie?

- a. Indepartati capacul bujiei. Curatati praful din jurul bazei buji
- b. Introduceti bujia in capacul ei.
- c. Porniti motorul.
- d. Sprijiniti bujia de oricare dintre carcasele motorului si trageți de șiră pentru a verifica dacă apar scantei între electrozi.
- e. Dacă nu apar scantei înlocuiți bujia.

Dacă totul este în regulă, încercați să aprindeți motorul conform cu instrucțiunile.

Dacă în continuare motosapa nu porneste consultați un distribuitor autorizat.

**12. DATE TEHNICE**

ITEM		1G-75	1G-80
MOTOSAPA	Dimensiune (L x W x H) (mm)	1380x650x970	1390x800x1070
	G.N/G.B.(kg)	70/73	75/78
	Tim ambreiaj	Curea de transmisie + lant	Belt + Chain
	Domeniu de sapare (mm)	500 - 1000	800-1000
	Adancime de lucru (mm)	150 - 250	150-300
MOTOR	Model	168FB	
	Tip	4 timpi, 1 cilindru, OHV, racire fortata prin aer	
	Cilindri	196cm <sup>3</sup>	
	Alezaj x Cursa	68x54mm	
	Ratie de compresie	8.5 : 1	
	Putere maxima (Hp/rpm)	6.5/3600	
	Putere nominala (Hp/rpm)	5.7/3600	
	Cuplu maxim (n.m)	12/2500	
	Sistem de aprindere	Transistor magneto	



	Sistem pornire	Start Manual	
	Capacitate ulei (0.6)	0.6	
	Capacitate rezervor ulei (L)	3.6	6
	Filtru aer	Filtru ulei	

**ENERGO<sup>®</sup>**

**IMPORTATOR ȘI DISTRIBUITOR**

S.C. TRITON S.R.L.

Adresa: B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217, Constanța

[www.triton.com.ro](http://www.triton.com.ro)

Email: [office@triton.com.ro](mailto:office@triton.com.ro)

Telefon : 0241/693.210

Fax : 0241/615.725